

讀行天下[®]
自助游世界

· 欧洲古镇游 · 法国 ·

食色多尔多涅

《欧洲古镇游》编辑部 / 编著

39座多尔多涅最美的古镇

图书在版编目 (CIP) 数据

食色多尔多涅: 39 座多尔多涅最美的古镇 /

《欧洲古镇游》编辑部编著.

—北京: 中国轻工业出版社, 2005.1

(欧洲古镇游·法国)

ISBN 7-5019-4732-5

I. 食… II. 欧… III. 乡镇—旅游指南—法国

IV. K956.59

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 142561 号



食色多尔多涅

《欧洲古镇游》编辑部 / 编著

责任编辑: 林媛 古倩

策划编辑: 林媛

责任终审: 劳国强

出版发行: 中国轻工业出版社 (北京东长安街 6 号, 邮编: 100740)

印 刷: 北京世艺印刷有限公司

经 销: 各地新华书店

版 次: 2005 年 2 月第 1 版 2005 年 2 月第 1 次印刷

开 本: 787 × 1092 毫米 1/16 13 印张

字 数: 80 千字

书 号: ISBN 7-5019-4732-5/K · 033

定 价: 39.80 元



读者服务部邮购热线电话: 010-65241695 85111729 传真: 85111730

发行电话: 010-85119845 85119925

网 址: <http://www.chlip.com.cn>

E m a i l : club@chlip.com.cn

如发现图书残缺请直接与我社读者服务部联系调换

41308S5X101HBW



讀行天下®

www.readroad.com

欧洲古镇游丛书

食色多尔多涅

《欧洲古镇游》编辑部 / 编著

主编 / 黄利

策划总监 / 万夏

图文编辑 / 何隽

装帧设计 / 宋丹

电脑排版 / 刘新梅

自助游世界

欧洲古镇游

食色多尔多涅

《欧洲古镇游》编辑部 / 编著

39座多尔多涅最美的古镇



中国轻工业出版社



多尔多涅河和维热赫河交汇处的林跌伊

此为试读, 需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com





马勒伊城堡



拉夏珀勒教堂的门廊细部



圣莱诺装点着植物的房屋



比斯西埃勒的圣母玛利亚教堂

目录

如何使用本书 /6

走进多尔多涅 /7

多尔多涅概况 /8 经济 /10 史前时期的多尔多涅 /11

百年战争 /12 堡垒城 /14 教堂和民居 /15

民俗及节日 /16 美食 /17 推荐游线 /18

绿佩里戈尔 22

格兹西德利 - 曾经动荡的土地 /25

圣 - 让 - 德 - 科勒 - 汇聚建筑魔力的古镇 /29

朱米拉 - 童话中的城堡 /34

阿布雅 - 绿地湖泊中的明珠 /38

皮埃居 - 普吕维塞 - 有热闹集市与史前遗址的古老小镇 /44

比斯西埃勒 - 多种建筑风格的融合之地 /48

雅韦拉 - 拉夏珀勒 - 宁静与诗意的栖息地 /54

马勒伊 - 行吟诗人马勒伊的故乡 /58

布朗托姆 - 古岩洞浮雕装点的小镇 /61

布尔达耶 - 兼具中世纪和文艺复兴风格的古堡小镇 /65

白佩里戈尔 68

西奥拉 - 利贝拉 - 严峻和亲切双重之气质的小镇 /72

堂农 - 特里贡唐 - 贵族居住地的转折点 /75

图尔图瓦拉 - 自封国王安托万·图龙的归隐地 /78

奥特福尔 - 人间仙境 /82

巴德弗尔斯 - 永恒的自然之地 /88

波勒加尔 - 巴萨 - 代表英王利益的昔日要塞 /93

紫佩里戈尔 96





圣米歇尔-蒙田 - 伟大作家蒙田的故乡 / 99

埃梅特 - 细微处见惊喜的古镇 / 103

达兰奎 - 碉堡和宫殿相结合的堡垒 / 108

锡斯吉厄 - 萨腊主教们的消夏胜地 / 112

博蒙特 - 宗教和世俗守护之下的堡垒城 / 116

蒙帕兹尔 - 最完整的堡垒城 / 121

比隆 - 拥有多尔多涅最大城堡的地方 / 128

伯瑟 - 隐藏惊人的罗曼式雕刻的无名之地 / 131

维夫朗舍 - 佩里戈尔最古老的堡垒城 / 134

黑佩里戈尔 138

特赫莫拉 - 双马蹄弯道处的美丽古镇 / 143

林默伊 - 两河交汇处的古镇 / 146

加都因 - 拥有传说中覆盖过耶稣面部方巾的地方 / 150

贝纳克-卡泽讷克 - 城堡统治的古镇 / 153

卡梭诺德 - 贝纳克的老对手 / 158

拉侯克-加吉特 - 悬崖边缘的壮丽小镇 / 162

多姆 - 古代法国皇室的消夏胜地 / 167

赛纳-圣居里安 - 多姆脚下的温馨含蓄之地 / 172

蒙特福尔 - 多尔多涅河巨大转弯处的古镇 / 176

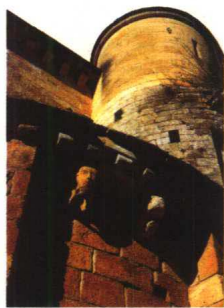
罗卡玛杜尔 - 拥有圣者遗体和黑色圣母像的朝圣者天堂 / 182

萨腊 - 生动的建筑博物馆 / 188

萨里格纳-埃维居瑟 - 主教兼小说家费纳隆的故乡 / 192

圣莱诺 - 发思古幽情之地 / 196

圣阿芒-德-寇利 - 这里的教堂可以举办音乐会 / 202



赛纳-圣居里安教堂罗曼式
后殿的奇异雕刻



维夫朗舍人在劳作之后的放松



比隆镇上的婚礼



林默伊的方形广场

如何使用本书

① 本书为中国游人精心选择和介绍了位于法国西南部多尔多涅省的 39 座经典古镇，这些古镇主要分布于多尔多涅的绿佩里戈尔、白佩里戈尔、紫佩里戈尔和黑佩里戈尔四个大区。

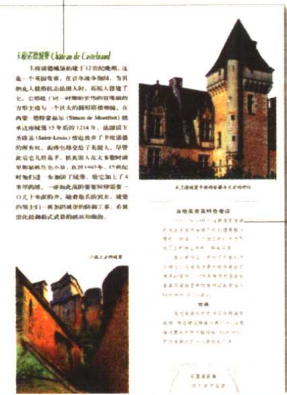
② 历史悠久的多尔多涅有着古老的文明和传统，古镇众多，是理想的乡村典型。编者在选编古镇名单时尽量综合考虑了古镇的知名度、类型的多样性、分布区域的代表性和自助旅游的方便性。因此本书介绍的多尔多涅古镇均具以上提及的诸多特点，且兼具所在分布区域的鲜明地理及文化特征。

古镇简介

精心搜罗并娓娓道来的古镇历史及发展，使自助游者在整体上最快速地了解多尔多涅古镇概貌。

周边景点

简明生动的文字让读者最迅速了解古镇周边景点概况，在时间许可的情况下增加选择的可能性。

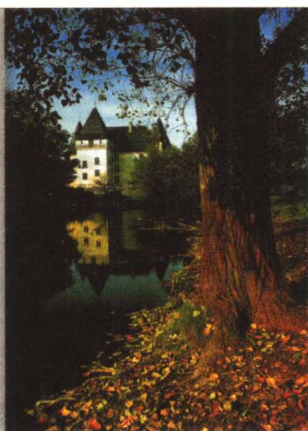
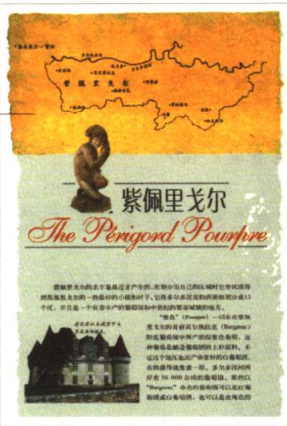


自助信息

简要说明古镇的风土人情、重要节日、交通、住宿及餐馆等，为自助游者提供了方便的资讯，是另一个了解多尔多涅古镇的窗口。

特色景点

精心挑选了古镇中最具特色的景点，详尽介绍其历史、建筑特色等，方便读者有重点地了解多尔多涅古镇。



古镇分布示意图

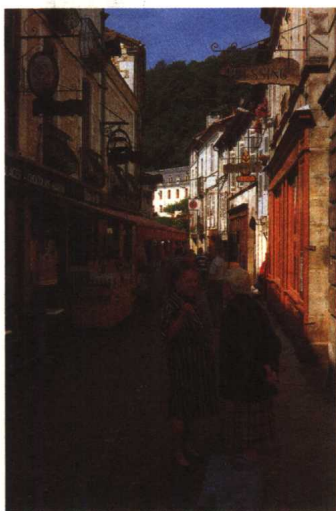
5幅古镇地区分布示意图清晰明了地标明古镇所在位置、周围城市及所属地区。

摄影经典

280幅多尔多涅古镇照片，真实而详尽地呈现多尔多涅古镇全貌。



走进多尔多涅



现今地图上的“多尔多涅省”诞生于法国大革命时代，是在过去的“佩里戈尔”(Périgord)的基础上产生的。所谓的佩里戈尔地区，即多尔多涅河的北部(涵盖了大部分的多尔多涅地区)，这是法国这个西南省份另一更为人们所知的称谓。并且生活在这片土地上的居民仍固执地继续使用旧有的“佩里戈尔”来称呼这一地区。实际上为数众多的外国游客和法国人也这么叫。只有定居在这里的数量同样多的英国人才始终如一地称它为“多尔多涅”。



今天这里镇子上的居民仍同法国最伟大的散文作家蒙田生活的时代一样，在现代生活中惬意地品尝着过去历史的悠长滋味，依然热情好客、心满意足。如同马吕西·罗伯特(Maurice Robert)说过的那样：“世世代代的人们在这里发现了一片特别好客的土地，为他们提供自然的庇护，为他们提供制造工具的基本原料。斜坡那宜人的温暖，河流那丰富的水源，还有高地与平原之间的竞赛——这是一个天堂，或者至少也是一个希望之乡。”

法国西南部多尔多涅是一个美丽的地方，也是法国的第三大省，面积9 060平方公里(3 500平方英里)，2004年的人口为671 229人。而流经这片土地的多尔多涅河也是一条同样美丽的河流，亨利·米勒曾如此写道：“也许有一天法国将不存在于这个世界，但多尔多涅河会永远留存在人们心中，丰富着人类的心灵。”



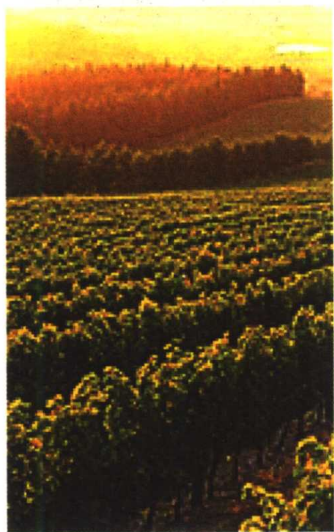
四季分明，气候温和湿润；几乎全年都可以在户外活动。夏季炎热干燥，最高温度30℃左右。冬季温和，最低气温在0℃以上、18℃以下，年平均降雨量在500~800毫米之间。大多数时间适宜旅游，当地旅游旺季在春夏。

多尔多涅概况

绿色、白色、紫色和黑色这4种颜色有效地囊括了多尔多涅4个地区的鲜明特征，也恰到好处地体现了这个省份的多样性。绿色使人联想到北部那片月牙形地区的翠绿的草场和林木；白色代表了中部地区的石灰岩谷地；紫色象征着贝尔热拉克周围地区出产的芳香醇厚的红葡萄酒；黑色则是东南部地区的特产——著名的松露，也就是经典法国菜中的“黑色钻石”。



绿佩里戈尔农特龙的周围地区以它那温柔的、湖泊遍布的草地而著名。这里的牧场得到了充分的利用，总是放养着成群的牛或羊。



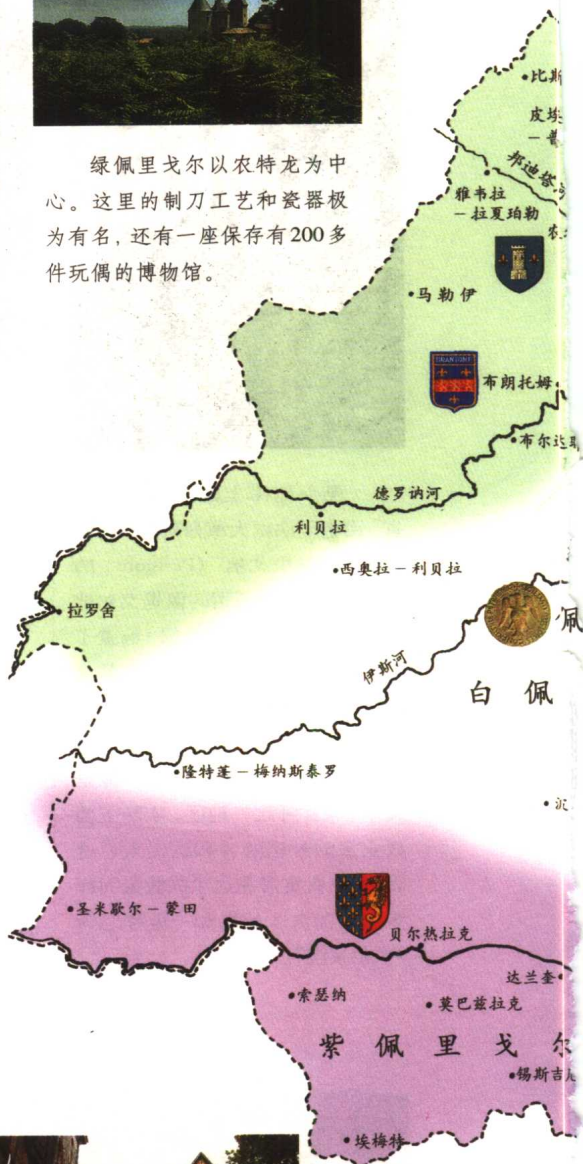
紫佩里戈尔是葡萄酒的国度。贝尔热拉克附近的多尔多涅河岸就有36 000公顷的葡萄园。



以“Bergerac”命名的葡萄酒。“紫色”(Pourpre)一词就来自贝尔热拉克附近葡萄园中所产的深紫色葡萄。



绿佩里戈尔以农特龙为中心。这里的制刀工艺和瓷器极为有名，还有一座保存有200多件玩偶的博物馆。



贝尔热拉克是紫佩里戈尔的商业和烟草栽培中心，且素以美酒和美食著称。



佩里格是多尔多涅的首府，同时也是白佩里戈尔的地理中心。12世纪的圣额大教堂（Cathédrale St.-Front）是法国西南部最庞大的教堂。



白佩里戈尔遍布石灰岩，高耸的岩石下有着多样化的宝藏：石灰岩窟及洞穴中的雕刻。



布朗托姆位于绿佩里戈尔和白佩里戈尔的交界处，有着壮观的石灰岩峭壁。这是布朗托姆附近的石灰岩洞穴，里面有中世纪的雕刻。



这片石灰岩地区盛产水果，特别是草莓。



黑佩里戈尔是多尔多涅最富饶的地方，有着数量繁多的栗子树。闲暇时捡拾栗子为多尔多涅人的一大乐趣。

在多尔多涅的传统菜肴中，不管是肉冻还是鹅肝酱，鹅都是很重要的角色。



黑佩里戈尔的中心萨腊是一座活生生的露天建筑博物馆，且有全法国最棒的集市。



经济

水运

近年来水上贸易成为多尔多涅经济的另一个基本组成部分。几个世纪以来，多尔多涅河、伊斯河(Isle)和德罗讷河(Dronne)等便是贸易和交通的要道，葡萄酒、木材和纸被装上船顺流而下载至波尔多港；回程时再载上盐、鱼、糖、水果和其他物资。但19世纪火车兴起之后，河运受到了致命的打击，逐渐衰落，最终消失。



多尔多涅河不仅风光如画，还出产这种有着黄金般色泽的鱼。



如今，这些河流的休闲价值已高于商业价值，河里漂着的船只更多的是用来运送旅游者。

农业

多尔多涅至今仍是一个以农业为主的省份，这使它淳朴美丽的自然风光得以保存。



复杂的地形使多尔多涅的土地不易实施现代耕作法。这里的农民依然以古老的方式清理田地。



在多尔多涅，一些家庭见缝插针地耕种一切分散的土地，菜园往往同花园并列在一起。



旅游者在多尔多涅河中漂流。这些观光客的到来为当地的经济注入了一丝活力。



牧场上的羊群也是收入的主要来源之一。



这里的农场小得只能勉强地自给自足，因此自19世纪起，就有人陆续从农场上迁出。19世纪末，多尔多涅尚有20万家农场，今天只剩下不到5万家，并以每年1000家的速度消失。



史前时期的 多尔多涅

多尔多涅是法国有人类居住的历史最长的地区之一，在2万多年以前就已有人类穴居于此，因此这里有大量的岩洞及岩洞壁画，记录了曾在此生活的古人类的日常生活。这里有文字记载的历史始于人们所知道的佩吕科里（Petrucorii）部落，并给多尔多涅带来了它传统意义上的名字：佩里戈尔。



枫德-贡姆岩洞

Grotte de Font-de-Gaume

位于黑佩里戈尔的“史前之都”雷-塞其（Les Eyzies），发现于1901年，此处的史前绘画在法国对外开放的诸多可参观洞穴中是最精致的。



这尊公元前3万至2万年间的用长毛猛犸的象牙雕刻而成的晚期智人头部出土于法国西南部，在造型上颇具现代艺术特点。



拉斯科史前洞穴壁画 Lascaux

法国最著名的史前洞穴壁画是发现于1940年的拉斯科。到1963年，拉斯科因保存状态恶化而不对外开放。但在距山麓的不远处以同样的材料复制而成的拉斯科II号洞则忠实地再现了原貌。



这根出土于多尔多涅的洛热伊（Lauerie Basse）的兽骨，上面雕刻着猎人手持长矛追击野牛的图案。



克鲁马努人

Homme de Cro-Magnon

这颗1868年出土于多尔多涅的克鲁马努的头骨距今约2.5万年，同更早的人类相比，克鲁马努人的脑容量更大，也更高大强壮。

百年战争

1337—1453年的百年战争是英法两国为争夺法国领土而展开的斗争，破坏极为严重。一直要求自治的勃艮第在战争中与英国结盟，一度几乎将法国瓜分。而佩里戈尔则是百年战争的历史中心，也是英法阿基坦纷争中的前线。



普瓦蒂埃战役

在1356年的普瓦蒂埃（Poitiers）战役中，由黑太子率领的英军大获全胜，俘获了法国国王约翰二世。在余下的“百年战争”期间，法军撤到了防守坚固的城市里，以小规模的战斗和伏击方式与英军斗争。

至高无上的审判者耶稣脚下环绕着一群手持号角、宣告末日审判来临的天使。

上帝的选民由墓穴中复活，在天使的引领下进入天国。



最后的审判 Jugement Dernier

延续了116年的百年战争以及相伴相随的瘟疫（黑死病）和饥荒使世界呈现出一幅世界末日即将来临的景象。韦登（Rogier van der Weyden）所画的祭坛画巨作即反映出当时的景象和宗教的狂热，并为随后的宗教战争埋下了伏笔。

宗教战争

更多的争端则是由阿比尔派教徒的十字军东征（Albigensian Crusade）引起的。这次东征始于1208年，目的是为了消灭当时在法国南部处于全盛时期的基督教异端，卡特里派邪说的散布。宗教战争时断时续地持续了几百年。





黑死病

爆发于1348年的黑死病夺走了全法国1/3的人口，有的村庄全部死绝。瘟疫使经济遭到空前的打击，引发了经济大崩溃。这场可怕瘟疫掀起了对宗教的狂热和对死亡的困惑。



埃莱亚诺

佩里戈尔在中世纪时曾是阿基坦(Aquitaine)公国的一部分。当埃莱亚诺(Eleanor of Aquitaine)于1137年嫁给她的第一任丈夫法国国王路易七世时，整个阿基坦都是其嫁妆的一部分。但这段婚姻仅持续了8个星期。1152年，她同未来的英国国王兼勃艮第公爵亨利结了婚。他们统治了大部分的英国，以及从勃艮第到阿基坦的法国西部地区。但路易七世拒绝允许阿基坦归属英国。从那时起一直到1453年，法国和英国的国王们为了这里领土的问题一直争论不休。

天使长圣米迦勒手持天平进行称量，沉向地底的罪人比选民重得多，将进入地狱。



罪孽深重的罪人们正要堕入地狱。

黑太子

爱德华三世的长子黑太子被誉为当时骑士精神优秀品质的化身。他在1356年的普瓦蒂埃战役中俘获了法国国王约翰，并在1362年被授予阿基坦王子的封号，但没能获得其法国臣民的忠诚。这是放置在坎特伯雷大教堂其棺材上的镀金青铜雕像。



堡垒城

在13世纪的严酷对抗中，英国和法国的君主们都匆忙地在这一地区的有利地势处抢占地盘，建立了一系列防御严密的新城镇以守卫这块他们各自声称有权得到的法国土地。多尔多涅这些现在称之为“堡垒城”的小镇中很大一部分得以完整地保留下来，并跻身今天法国最漂亮的小镇之列。

蒙帕兹尔 Monpazier

在1284年开始修建的蒙帕兹尔是多尔多涅保存最完整的堡垒城。



整齐街道

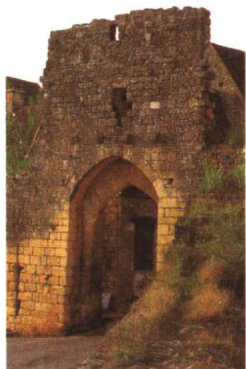
中央广场四周是经过严格规划并相互衔接的棋盘式街道和小巷，和中世纪房屋巷道的杂乱交错有着显著的不同。



坚固而排列规整的房屋守护着堡垒城的边界。

堡垒城一般呈规整的长方形或正方形，中心广场是进行集市交易的主要场所，通常这里会有一个市场大厅。

广场周围的建筑都带有拱廊，这是大多数堡垒城的重要特色。



多姆 Domme
堡垒城的拱门

狭窄的城门是堡垒城的特征之一，可轻易地形成阻隔从而将敌人挡在外面。



博蒙特 Beaumont

修建在小山坡上的博蒙特呈独特的“H”形，被两层结实的城墙环绕着，具有很好的防御作用。

市场大厅内的丰盛货物，到了集市日，更是挤满了摊贩。

